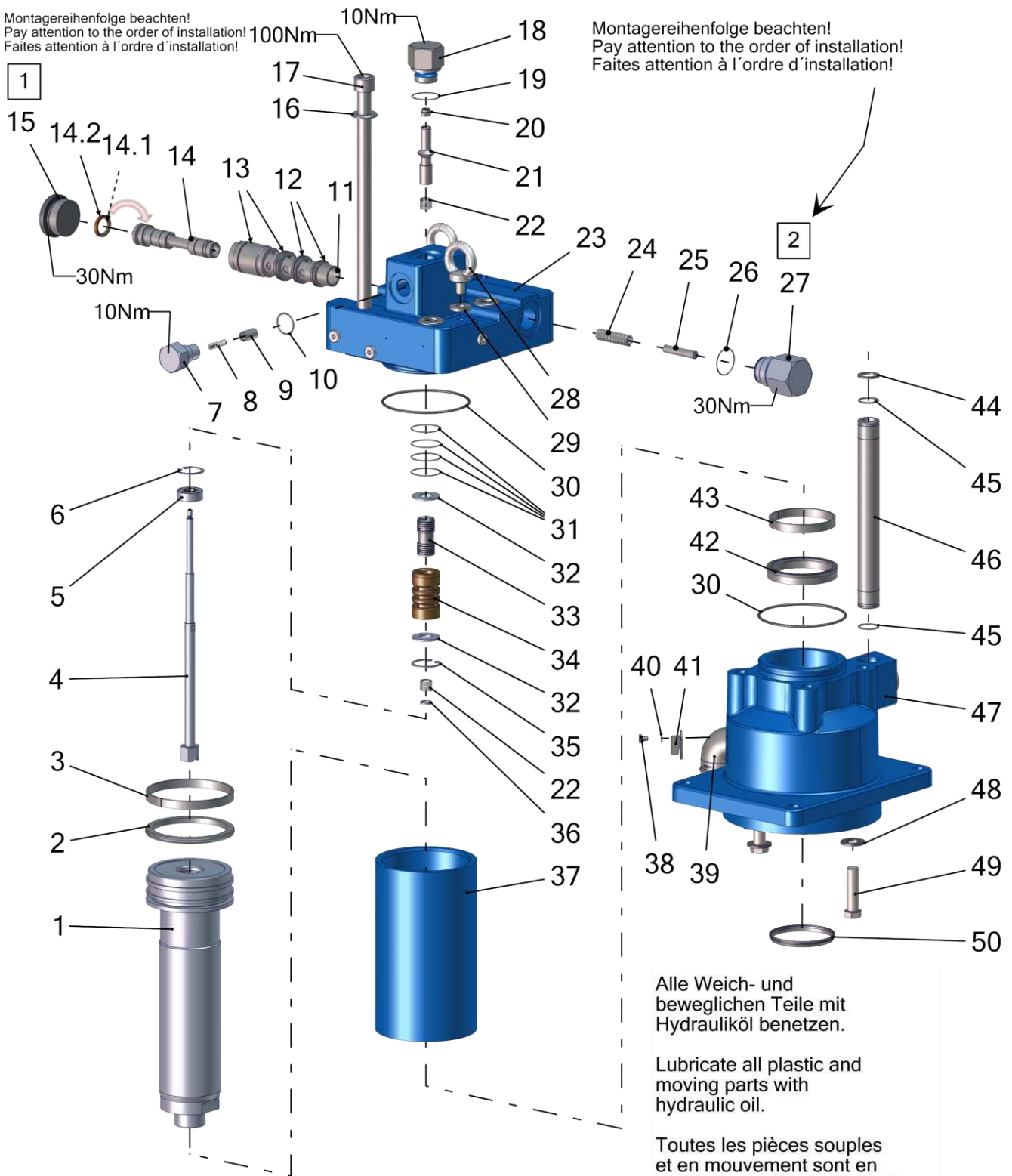


Montagereihenfolge beachten!  
 Pay attention to the order of installation!  
 Faites attention à l'ordre d'installation!

Montagereihenfolge beachten!  
 Pay attention to the order of installation!  
 Faites attention à l'ordre d'installation!



Alle Weich- und beweglichen Teile mit Hydrauliköl benetzen.  
 Lubricate all plastic and moving parts with hydraulic oil.  
 Toutes les pièces souples et en mouvement sont en contact avec l'huile hydraulique.

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe  
 Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**  
 107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-866-661-2139  
 E-Mail: jwold@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
 E-Mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: wiwa.com

Ø100/120

Pos.	Number	Qty.	V'/D²/R³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0648293	1	V	Motorachse	motor axle	axe de moteur
2	0648043	1	V, D	Kompaktdichtung	compact seal	joint compact
3	0648308	1	V, D	Führungsband	guide ring	bague de guidage
4	0654395	1	V	Umsteuerachse kpl.	guidage axle cpl.	axe de contrôle cpl.
5	0648030	1	V	Lochscheibe kpl.	disc cpl.	disque à trous cpl.
6	0467707	1		Sicherungsring	retaining ring	circlip
7	0648022	2	V	Lagerbuchse	bearing bush	bouchon
8	0648020	2	V	Druckfeder	spring	ressort
9	0648019	2	V	Schaltbolzen	switch bolt	boulon de mise au point
10	0648021	2	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
11	0648052	1		Steuerzylinder	control cylinder	cylindre de contrôle
12	0648058	2	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
13	0648053	2	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
14	0654411	1	V	Steuerkolben kpl.	control piston cpl.	piston de contrôle cpl.
14.1	0638542	1	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
14.2	0638531	1	V, D	Führungsring	guide ring	guidage
15	0648057	1		Stopfen	plug	bouchon
16	0460389	4		Scheibe	washer	rondelle
17	0650487	4		Schraube	screw	vis
18	0648179	1		Anschlagschraube kpl.	stop screw	vis d'arrêt
19	0648081	1	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
20	0634977	1		S-Mutter	retaining nut	contre-écrou
21	0648018	1	V	Schaltnocken	switch cam	came porte-butée
22	0648038	2	V	Druckfeder	spring	ressort
23	0654251	1		Oberteil kpl.	upper part cpl.	partie supérieure
24	0648059	1	V	Druckfeder	spring	ressort
25	0648060	1		Bolzen	bolt	boulon
26	0648289	1	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
27	0648288	1		Anschlagschraube	stop screw	vis d'arrêt
28	0495441	2		Ringschraube	ring screw	anneau à vis
29	0495468	2		Scheibe	washer	rondelle
30	0648307	2	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
31	0648053	4	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
32	0648039	2		Scheibe	spacer	disque
33	0648035	1	V	Steuerkolben	control piston	piston de contrôle
34	0654262	1	V	Steuerhülse	control sleeve	douille de commande
35	0641146	1		Sicherungsring	retaining ring	circlip
36	0648062	1		Scheibe	spacer	disque
37	0648294	1	V	Zylinder	cylinder	cylindre
38	0412325	1		Schraube	screw	vis
39	0471666	1		Winkel	elbow	coude
40	0460346	1		Federscheibe	spring washer	disque de ressort
41	0658469	1		Deckel	cover	couvercle
42	0649119	1	V, D	Nutring	lip seal	joint
43	0648082	1	V, D	Führungsband	guide ring	bague de guidage
44	0648026	1		Scheibe	spacer	disque
45	0648027	2	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
46	0648295	1		Steigrohr	lifting tube	tube ascendant
47	0663804	1		Unterteil	bottom	partie inférieure
48	0460036	4		Scheibe	washer	rondelle
49	0630652	4		Schraube	screw	vis
50	0649367	1	V, D	Abstreifer	stripper	stripteur

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-866-661-2139  
 E-Mail: jwold@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
 E-Mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: wiwa.com

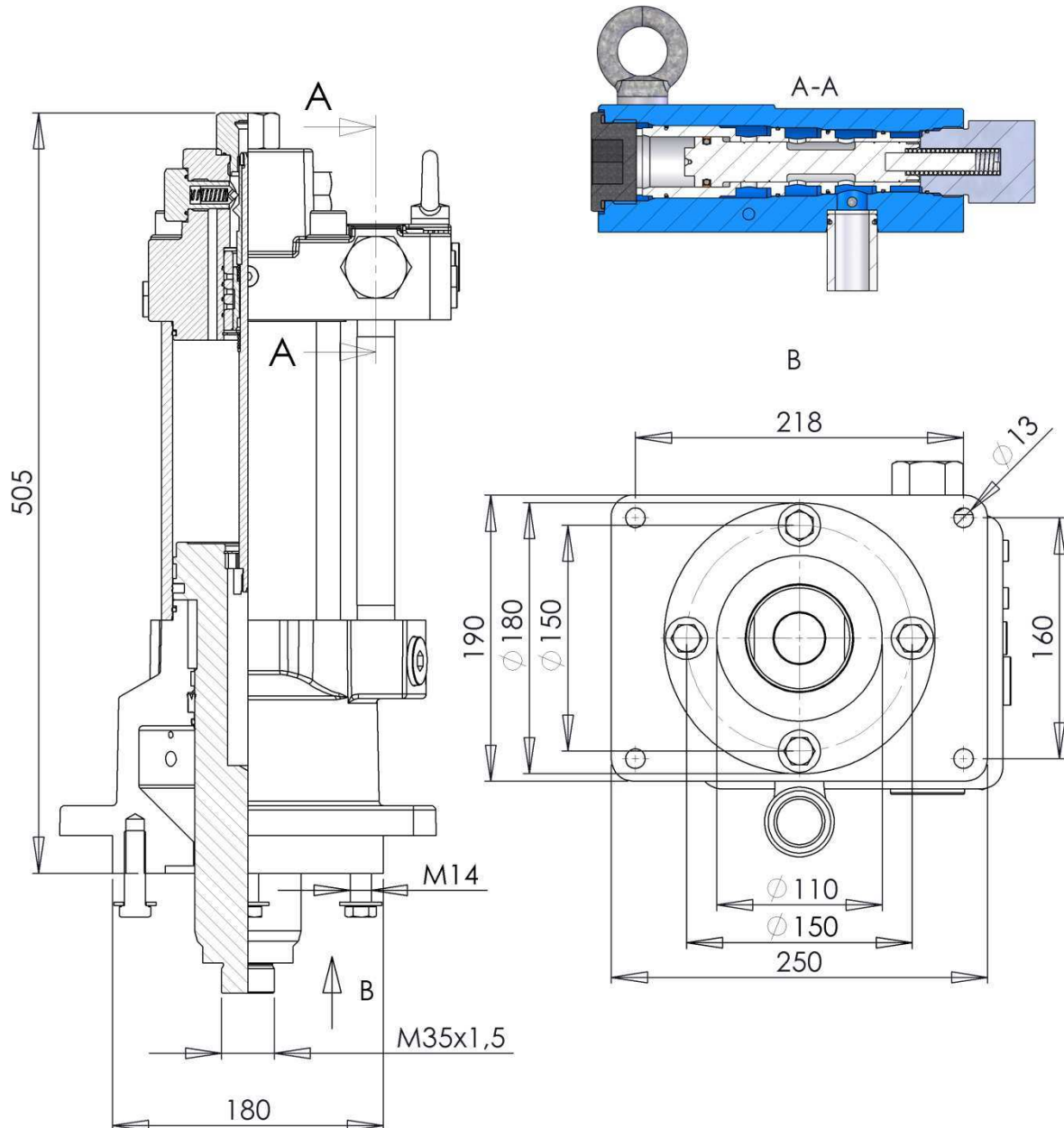
ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0665713			Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation



**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**

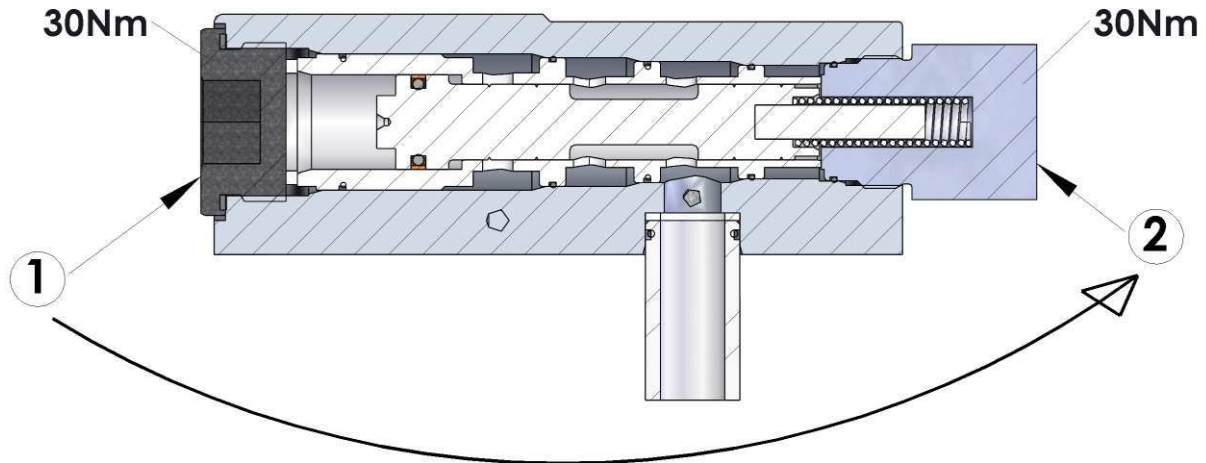
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-866-661-2139  
 E-Mail: jwold@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
 E-Mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: wiwa.com

**Montagehinweis /  
Installation instructions:**

Montagereihenfolge beachten!  
Pay attention to the order of installation!



**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / leger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activeur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[F]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage ( de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage ( de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG  
Gewerbstraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
E-Mail: info@wiwa.de  
Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •  
Toll Free: +1-866-661-2139  
E-Mail: jwold@wiwalp.com  
Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
E-Mail: info@wiwa-china.com  
Internet: wiwa.com